

SPÉCIFICATION
TECHNIQUE

CEI
IEC

TECHNICAL
SPECIFICATION

TS 60695-11-4

Première édition
First edition
2000-02

PUBLICATION FONDAMENTALE DE SÉCURITÉ
BASIC SAFETY PUBLICATION

Essais relatifs aux risques du feu –

Partie 11-4:

Flammes d'essai – Flammes de 50 W –

Appareillages et méthodes d'essai de vérification

Fire hazard testing –

Part 11-4:

Test flames – 50 W flames –

Apparatus and confirmational test methods



Numéro de référence
Reference number
IEC/TS 60695-11-4:2000

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement
(Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (IEV).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates
(On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

**CEI
IEC**

TECHNICAL SPECIFICATION

TS 60695-11-4

Première édition
First edition
2000-02

PUBLICATION FONDAMENTALE DE SÉCURITÉ
BASIC SAFETY PUBLICATION

Essais relatifs aux risques du feu –

Partie 11-4:

Flammes d'essai – Flammes de 50 W –

Appareillages et méthodes d'essai de vérification

Fire hazard testing –

Part 11-4:

Test flames – 50 W flames –

Apparatus and confirmational test methods

© IEC 2000 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: inmail@iec.ch

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

X

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	6
INTRODUCTION	10
Articles	
1 Domaine d'application	12
2 Références normatives.....	12
3 Définition	14
4 Méthode A	14
5 Méthode B	20
6 Méthode C	26
7 Classification et désignation	34
Annexe A (normative) Dispositions d'essai selon la méthode A	40
Annexe B (normative) Dispositions d'essai selon la méthode B	48
Annexe C (normative) Dispositions d'essai selon la méthode C	60
Annexe D (informative) Dispositions recommandées pour l'utilisation des flammes d'essai... 78	78
Annexe E (informative) Calibre d'écartement.....	80
Annexe F (informative) Exemples de dispositions d'essai pour les essais sur matériel.....	82
Annexe G (informative) Exemples de dispositions d'essai pour les essais sur éprouvettes barreaux.....	84
Bibliographie	86
Figure 1 – Bloc de cuivre	36
Figure 2 – Calibre de hauteur de flamme	38
Figure A.1 – Brûleur méthode A – Assemblage général	40
Figure A.2 – Détails du brûleur	42
Figure A.3 – Disposition de l'alimentation du brûleur	44
Figure A.4 – Disposition de l'essai de vérification	46
Figure B.1 – Brûleur méthode B – Assemblage général	48
Figure B.2 – Détails du brûleur	50
Figure B.3 – Détails du brûleur	52
Figure B.4 – Détails du brûleur	54
Figure B.5 – Disposition de l'alimentation du brûleur	56
Figure B.6 – Disposition de l'essai de vérification	58
Figure C.1 – Brûleur méthode C – Assemblage général	60
Figure C.2 – Détails du brûleur	62
Figure C.3 – Détails du brûleur – Fût du brûleur	64

CONTENTS

	Page
FOREWORD	7
INTRODUCTION	11
Clause	
1 Scope	13
2 Normative references	13
3 Definition	15
4 Method A	15
5 Method B	21
6 Method C	27
7 Classification and designation	35
Annex A (normative) Test arrangements according to method A	41
Annex B (normative) Test arrangements according to method B	49
Annex C (normative) Test arrangements according to method C	61
Annex D (informative) Recommended arrangements for the use of the test flame	79
Annex E (informative) Clearance gauge	81
Annex F (informative) Examples of test arrangements for tests on equipment	83
Annex G (informative) Examples of test arrangements for tests on bar specimens	85
Bibliography	87
Figure 1 – Copper block	37
Figure 2 – Flame height gauge	39
Figure A.1 – Burner method A – General assembly	41
Figure A.2 – Burner details	43
Figure A.3 – Burner supply arrangement	45
Figure A.4 – Confirmatory test arrangement	47
Figure B.1 – Burner method B – General assembly	49
Figure B.2 – Burner details	51
Figure B.3 – Burner details	53
Figure B.4 – Burner details	55
Figure B.5 – Burner supply arrangement	57
Figure B.6 – Confirmatory test arrangement	59
Figure C.1 – Burner method C – General assembly	61
Figure C.2 – Burner details	63
Figure C.3 – Burner details – Burner barrel	65

Figure C.4 – Détails du brûleur – Injecteur gaz..... 66

Figure C.5 – Détails du brûleur – Base du brûleur 68

Figure C.6 – Détails du brûleur – Bloc coude 70

Figure C.7 – Détails du brûleur – Embout cannelé..... 72

Figure C.8 – Disposition de l'alimentation du brûleur 74

Figure C.9 – Disposition de l'essai de vérification..... 76

Figure E.1 – Calibre d'écartement..... 80

Figure F.1 – Exemples de dispositions d'essai sur matériel 82

Figure G.1 – Exemples de dispositions d'essai sur éprouvettes en forme de barreau..... 84

Withdrawing

iTech Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

IEC TS 60695-11-4:2000
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/af83500-04dd-4706-9b08-75855665a1d8/iec-ts-60695-11-4-2000>

Figure C.4 – Burner details – Gas jet	67
Figure C.5 – Burner details – Burner base.....	69
Figure C.6 – Burner details – Elbow block.....	71
Figure C.7 – Burner details – Barbed fitting.....	73
Figure C.8 – Burner supply arrangement.....	75
Figure C.9 – Confirmatory test arrangement.....	77
Figure E.1 – Clearance gauge.....	81
Figure F.1 – Examples of test arrangements for tests on equipment.....	83
Figure G.1 – Examples of test arrangements for tests on bar specimens.....	85

iTech Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

IEC TS 60695-11-4:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/af83500-04dd-4706-9b08-75855665a1d8/iec-ts-60695-11-4-2000>

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ESSAIS RELATIFS AUX RISQUES DU FEU –

Partie 11-4: Flammes d'essai – Flammes de 50 W – Appareillages et méthodes d'essai de vérification

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente spécification technique peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La tâche principale des comités d'études de la CEI est l'élaboration des Normes internationales. Exceptionnellement, un comité d'études peut proposer la publication d'une spécification technique

- lorsqu'en dépit de maints efforts, l'accord requis ne peut être réalisé en faveur de la publication d'une Norme internationale, ou
- lorsque le sujet en question est encore en cours de développement technique ou quand, pour une raison quelconque, la possibilité d'un accord pour la publication d'une Norme internationale peut être envisagée pour l'avenir mais pas dans l'immédiat;

Les spécifications techniques font l'objet d'un nouvel examen trois ans au plus tard après leur publication afin de décider éventuellement de leur transformation en Normes internationales.

La CEI 60695-11-4, qui est une spécification technique, a été établie par le comité d'études 89 de la CEI: Essais relatifs aux risques du feu.

Cette spécification technique est à utiliser conjointement avec la CEI 60695-1-1 et la CEI 60695-11-3.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

FIRE HAZARD TESTING –

**Part 11-4: Test flames – 50 W flames –
Apparatus and confirmational test methods**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this technical specification may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The main task of IEC technical committees is to prepare International Standards. In exceptional circumstances, a technical committee may propose the publication of a technical specification when

- the required support cannot be obtained for the publication of an International Standard, despite repeated efforts, or
- the subject is still under technical development or where, for any other reason, there is the future but no immediate possibility of an agreement on an International Standard.

Technical specifications are subject to review within three years of publication to decide whether they can be transformed into International Standards.

IEC 60695-11-4, which is a technical specification, has been prepared by IEC technical committee 89: Fire hazard testing.

This technical specification is to be used in conjunction with IEC 60695-1-1 and IEC 60695-11-3.

Le texte de cette spécification technique est issu des documents suivants:

Projet d'enquête	Rapport de vote
89/309/CDV	89/341/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette spécification technique.

Elle a le statut de publication fondamentale de sécurité conformément au Guide 104 de la CEI.

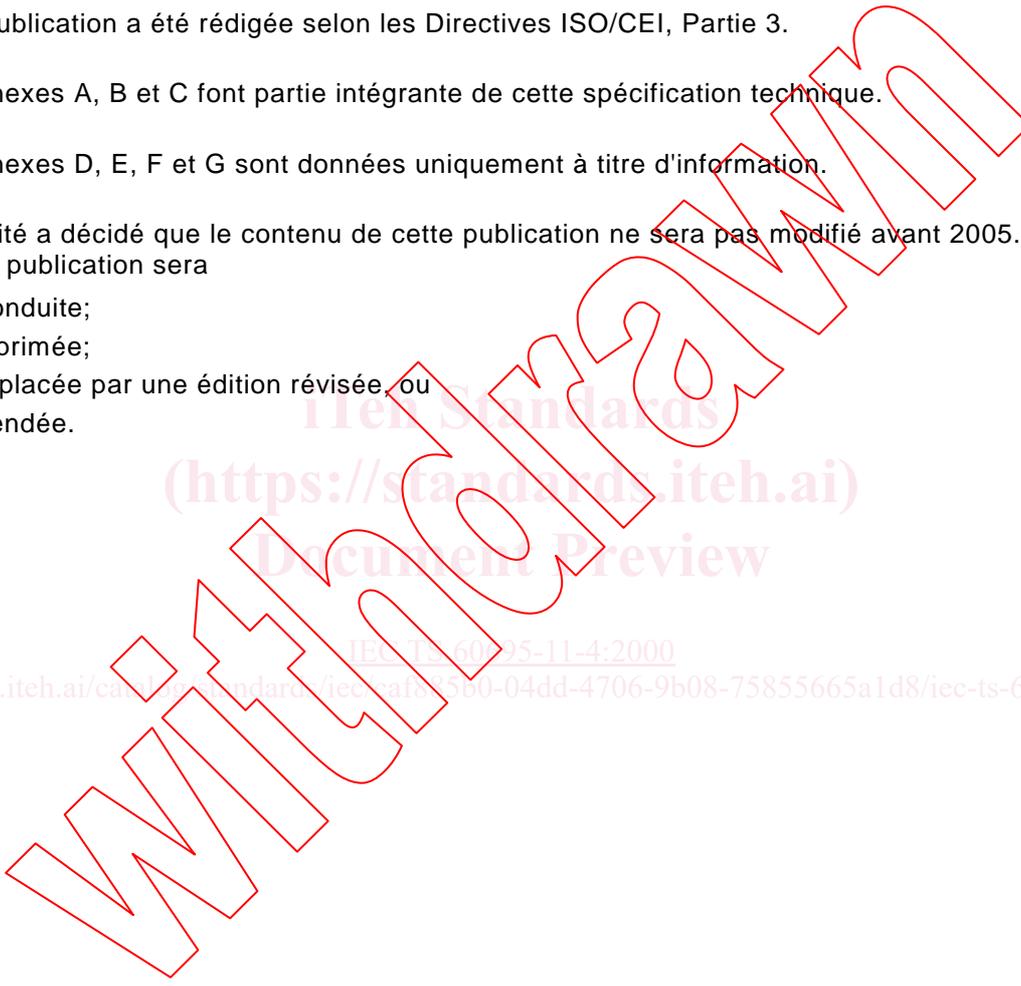
Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les annexes A, B et C font partie intégrante de cette spécification technique.

Les annexes D, E, F et G sont données uniquement à titre d'information.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2005. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.



ITEH Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

IEC TS 60695-11-4:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/caf83500-04dd-4706-9b08-75855665a1d8/iec-ts-60695-11-4-2000>

The text of this technical specification is based on the following documents

Enquiry draft	Report on voting
89/309/CDV	89/341/RVC

Full information on the voting for the approval of this technical specification can be found in the report on voting indicated in the above table.

It has the status of a basic safety publication in accordance with IEC Guide 104.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 3.

Annexes A, B and C form an integral part of this standard.

Annexes D, E, F and G are for information only.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2005. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

ITeH Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

IEC TS 60695-11-4:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/caf68550-04dd-4706-9b08-75855665a1d8/iec-ts-60695-11-4-2000>

INTRODUCTION

Cette spécification technique décrit:

- un guide sur la conception et l'utilisation des méthodes d'essai à la flamme pour évaluer l'effet sur le spécimen de flammes provenant d'autres objets enflammés situés à proximité, ou d'un feu au cours de sa phase initiale;
- une description générale de l'appareillage requis pour produire la flamme d'essai ;
- une description générale du principe de la méthode de calibrage pour contrôler que la flamme produite répond aux prescriptions.

La description détaillée de l'appareillage nécessaire pour produire et vérifier les flammes d'essai est donnée dans la présente spécification.

La situation de la présente série concernant les flammes d'essai, actuellement à l'étude, est résumée dans le tableau suivant:

Puissance nominale de la flamme W	Type	Gaz	Situation présente	Hauteur totale apparente mm
50 (A)	Prémélange	Méthane	Méthode A de cette spécification technique	Environ 20
50 (B)	Prémélange	Méthane/propane	Méthode B de cette spécification technique	Environ 20
50 (C)	Prémélange	Méthane/propane	Méthode C de cette spécification technique	Environ 20

NOTE La CEI 60695-2-4/1 décrit l'appareillage et la méthode d'essai de vérification pour la flamme de 1 000 W et la CEI 60695-11-3 décrit les appareillages et les méthodes d'essai de vérification pour la flamme de 500 W.

Le but de ce travail, qui a été lancé par l'ACQS, est de mettre à la disposition de tous les comités qui en ont besoin une série appropriée (minimale) de flammes d'essai normalisées, couvrant une gamme de puissances. Chaque fois que cela fut possible, ces flammes d'essai ont été basées sur des types existants, mais avec des spécifications améliorées.

Pour la production de la flamme de 50 W (valeur nominale), la méthode A, décrite à l'article 4, a été développée comme une amélioration de la technologie précédente de la CEI 60707: elle utilise un seul tube d'alimentation en gaz, une soupape à pointeau pour ajuster la contre-pression du gaz, un débitmètre pour ajuster le débit de gaz et des entrées d'air réglables sur le tube du brûleur.

Les méthodes B et C, décrites respectivement dans les articles 5 et 6, ont également été développées pour améliorer la reproductibilité et réduire l'implication de l'opérateur: elles utilisent deux tubes d'alimentation, l'un pour le gaz et l'autre pour l'air, et un matériel sans réglage.

Les trois flammes d'essai sont les suivantes:

- la flamme A, décrite à l'article 4, est à base de méthane et utilise une version plus étroitement spécifiée d'un brûleur qui a été utilisé dans certains pays pendant de nombreuses années;
- la flamme B, décrite à l'article 5, et la flamme C, décrite à l'article 6, utilisent des versions hautement développées du brûleur utilisé dans la méthode A, et peuvent être produites soit avec du méthane soit avec du propane.

INTRODUCTION

This technical specification provides:

- a) guidance on the design and use of flame test methods to assess the effect on the specimen of flames such as may arise from other ignited items in the vicinity, or from a fire in its early stages;
- b) a general description of the apparatus required to produce the test flame;
- c) a general description of the principle of a calibration procedure to check that the flame produced meets the requirements.

The detailed description of the apparatus needed to produce and verify the test flames is indicated in this specification.

The status of this series of test flames, currently under study, is summarized in the following table:

Nominal power of the flame W	Type	Gas	Present status	Apparent overall height mm
50 (A)	Pre-mixed	Methane	Method A of this technical specification	circa 20
50 (B)	Pre-mixed	Methane/ propane	Method B of this technical specification	circa 20
50 (C)	Pre-mixed	Methane/ propane	Method C of this technical specification	circa 20
NOTE IEC 60695-2-4/1 describes a 1 000 W flame and IEC 60695-11-3 describes a 500 W flame apparatus and confirmational test method.				

The aim of the work, which was initiated by ACOS, is to make available an appropriate (minimum) series of standardized test flames, covering a range of powers for the use of all committees needing test flames. Wherever possible these test flames have been based on existing types, but with improved specifications.

Method A as described in clause 4 produces the 50 W nominal test flame using a single gas supply tube; a needle valve to adjust the gas back pressure, a flowmeter to adjust the gas flow rate and adjustable air ports on the burner tube. All have been developed as a technical enhancement of previous technology (see IEC 60707).

Methods B and C as described in clauses 5 and 6 respectively, use two supply tubes, one for gas and the other for air; non-adjustable hardware has also been developed to improve the reproducibility and reduce operator involvement.

The three test flames are as follows:

- flame A as described in clause 4 is produced by methane and makes use of a more tightly specified version of a burner that has been used in some countries for many years;
- flame B as described in clause 5, and flame C as described in clause 6, make use of more highly developed versions of the burner that is used in method A, and are capable of being produced with either methane or propane.

ESSAIS RELATIFS AUX RISQUES DU FEU –

Partie 11-4: Flammes d'essai – Flammes de 50 W – Appareillages et méthodes d'essai de vérification

1 Domaine d'application

La présente spécification technique donne les prescriptions détaillées pour la production d'une flamme d'essai de 50 W (valeur nominale), de type à prémélange, d'une hauteur totale de 20 mm approximativement.

Trois méthodes : A, B et C, sont décrites: la flamme A est à base de méthane; les flammes B et C sont susceptibles d'être produites soit avec du méthane soit avec du propane.

L'une des responsabilités d'un comité d'études consiste, le cas échéant, à utiliser les publications fondamentales de sécurité dans le cadre de l'élaboration de ses publications.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente spécification technique. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente spécification technique sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 60584-1:1995, *Couples thermoélectriques – Partie 1: Tables de référence*

CEI 60584-2:1982, *Couples thermoélectriques – Deuxième partie: Tolérances*

CEI 60695-1-1:1995, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 1: Guide pour l'évaluation des risques du feu des produits électrotechniques – Section 1: Guide général*

CEI 60695-2-4/0:1991, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 2: Méthodes d'essai – Section 4/feuille 0: Méthodes d'essai à la flamme de type à diffusion et de type à prémélange*

CEI 60695-2-4/1:1991, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 2: Méthodes d'essai – Section 4/feuille 1: Flamme d'essai à prémélange de 1 kW nominal et guide*

CEI 60695-4:1993, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 4: Terminologie relative aux essais au feu*

CEI 60695-11-3:—, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 11-3: Flammes d'essai – Flammes de 500 W – Appareillage et méthodes d'essai de vérification*¹⁾

CEI Guide 104:1997, *Elaboration des publications de sécurité et utilisation des publications fondamentales de sécurité et publications groupées de sécurité*

ISO/CEI Guide 51:1990, *Principes directeurs pour inclure dans les normes les aspects liés à la sécurité*

¹⁾ A publier.